

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Band: 38 (1981)
Heft: 1-2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

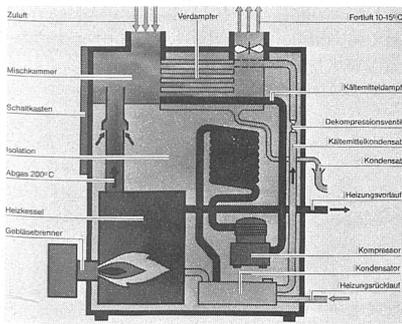
Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1-2/1981, 38. Jahrgang
Erscheint zehnmal jährlich

Inhalt

- Editorial**
5 Schaufenster der Schweizer Bauwirtschaft
- Planen**
6 Sozialplanung am Beispiel der Gemeinde Leubringen
10 Aussenwachen und Weiler
- Das Quartier**
12 Der Denkmalschutz in der Planung von Singa-
pore
- Bauen**
19 Swissbau 81 / 7. Baumaschinenmesse
22 Standbesprechungen
- Energie**
32 Erdgasversorgung
- 37 **Mosaik**
- Umwelttechnik**
38 Die dichte Deponie für Chemieabfälle
- Messen**
43 Die Messe als Verkaufsinstrument der Investitions-
güterindustrie
- 45 **Markt**



Lindengartenstrasse
9242 Oberuzwil
Telefon 073 51 72 33
Mit WELTER Energie sparen ist seit Jahren
ein Begriff:
Neu: Wärmepumpe plus ein Minimum
an Ölverbrauch scheint ein Nonplusultra
zu werden.

Impressum plan

Offizielles Organ der Schweizerischen
Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor:
Dr. R. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern
Telefon 031 42 64 44
Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn und Zürich

Redaktion

Chefredaktor: Marcel Hammel
Redaktionsassistentin: Marianne Flury
Verlag Vogt-Schild AG
H. U. Remund, dipl. Architekt und Planer
6204 Sempach (Fachteil Planen)
R. Stulz, Planpartner AG, 8008 Zürich
(Fachteil Energie)
Dr. R. Stüdeli, Direktor VLP, 3013 Bern
(Fachteil VLP)
Bruno Frangi, Bundeshaus-Redaktor
3000 Bern (Fachteil Aus dem Bundeshaus)

Redaktionsadresse

Redaktion «plan»
Verlag Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646

Redaktionskommission

Dr. R. Stüdeli, Bern, Vorsitz
Dr. U. Luder, Solothurn; C. Haenggli, Solothurn;
M. Hammel, Solothurn; H. U. Remund,
Sempach; Dr. Th. Pfisterer, Aarau;
R. Röhliberger, VLP, Bern

Verlag, Druck, Abonnemente

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag
Dornacherstrasse 39, CH-4501 Solothurn
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646
Verlagsdirektor: Claude Haenggli
Marketingleiter: Hans Rölli

Jahresabonnement für 10 Ausgaben:
Schweiz Fr. 48.- (Ausland plus Fr. 12.- Porto)
Einzelheft Fr. 5.50 plus Porto, PC 45-4

Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80
Postfach, CH-8026 Zürich
Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426
Geschäftsleiter: Werner Hochuli
Anzeigenleiter: Walter Schneebeli

Copyright

by Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn

Zeitschrift für Planen,
Bauen und Umwelttechnik

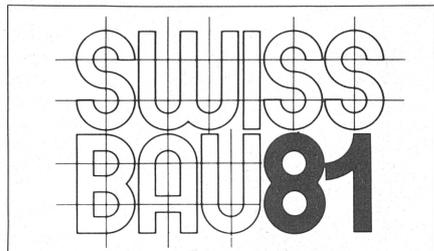
plan



Zwei Hauptthemen bestimmen die Rubrik «Planen». Zum einen berichten Paul Willmann und Ellen Meyrat-Schlee über Sozialplanung am Beispiel der Gemeinde Leubringen, und zum anderen bringen wir Auszüge aus einer im Auftrag der «Pro Zürcher Berggebiete» vom Büro Urfer & Remund & Partner erarbeiteten Studie über die grundsätzlichen Probleme der Aussenwachen.



Bis heute stehen in Singa-
pore achtzehn Objekte – vorwiegend
religiöse und öffentliche Bauten – unter Denkmalschutz. Bei
keinem der Objekte handelt es sich um ein chinesisches
Shophouse, das wesentlichste Charakteristikum des alten Sing-
apore. Doch in der Zerstörung der Chinatown gibt es neuer-
dings Lichtblicke. Wir berichten darüber in der Rubrik «Das
Quartier».



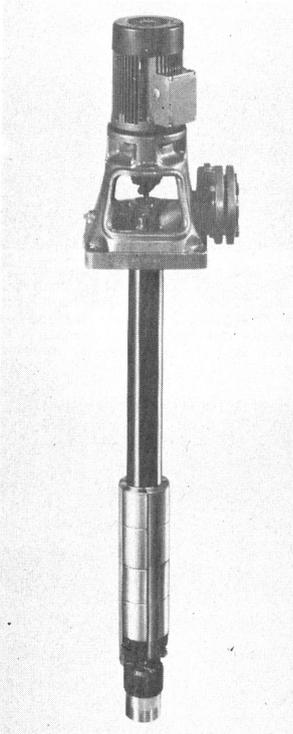
Swissbau 81 – die bedeutendste Baufachmesse der Schweiz.
Neben allgemeinen Messeinformationen und den Themen der
Symposien und Fachtagungen informieren wir Sie in der Rubrik
«Bauen» über Neuheiten und Tendenzen an der Swissbau und
stellen Ihnen zahlreiche Aussteller und deren Produkte vor.



Die Vernichtung oder Aufbereitung der Abfälle unserer heutigen
Gesellschaft ist ein wichtiges Problem geworden. Am Beispiel
einer nichttoxischen Asche aus der Produktion der Ciba-Geigy
AG in Monthey soll die Möglichkeit der Projektierung und
Ausführung einer gesicherten Deponie beschrieben werden.
Lesen Sie den interessanten Artikel auf Seite 38.

Die Rostfreistahlpumpe für die Wasserversorgung...

...ein **GRUNDFOS** Qualitätsprodukt



Maximale Betriebssicherheit

Auch bei höchster Beanspruchung arbeitet diese Pumpe einwandfrei, da alle Innenteile aus Chrom-Nickel-Stahl. Die Erfahrung von über 2,5 Millionen-jährlich gebauten Pumpen kommt auch bei diesen Typen voll zur Geltung.

Einsatzbereich

Wasserversorgung, Grundwasserabsenkung, Springbrunnen, Druckerhöhungsanlagen, Verfahrenstechnik, Klimaanlage, Gärtnereien.

Fördergut

Wasser ohne feste Bestandteile.

GRUNDFOS-Service

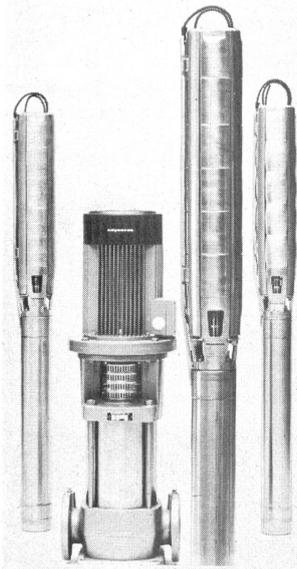
Der modern eingerichtete GRUNDFOS-Kundendienst gewährleistet prompt und zuverlässige Betreuung in der Schweiz und in über 80 Ländern der Welt.

Tonangebende Qualität zu günstigem Preis

GRUNDFOS-Rostfreistahlpumpen – das bedeutet zukunftsweisende Technik zu einem Preis, für den Sie nicht einmal jede herrkömmliche Pumpe vergleichbarer Leistung bekommen.

Grundfos Pumpen AG
Industriestrasse 31
CH-8305 Dietlikon ZH
Telefon 01-833 33 77
Telex 59 928

Filialen in Bern und Lausanne
 Verkaufsstellen mit Kundendienst überall in der Schweiz, Schwesterfirmen in Dänemark, Deutschland, England, Frankreich, Holland, Österreich, Belgien/Luxemburg, Schweden und den USA.

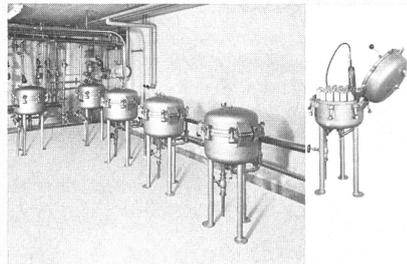


GRUNDFOS
 ...die richtige Pumpe

Katadyn ist besorgt für Lebensmittel N°1~ unser tägliches Wasser

Silber – die edle Wasser-Entkeimung

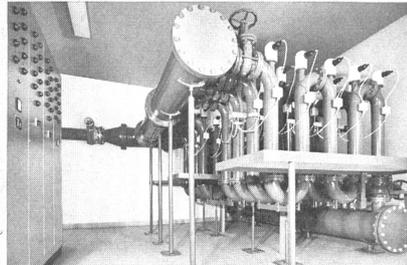
Ausgangspunkt für die über 50jährige Katadyn-Methode ist Silber, das keimtötend wirkt. Bei Katadyn-Filterung desinfizieren sich daher die silberhaltigen Keramik-Kerzen selbst, wie sie auch das Wasser (auf mechanische Weise) garantiert entkeimen.



Ausschnitt aus einer Gruppe von 11 Entkeimungsfiltern MF 31, Mineralquelle Eglisau, Leistung: 1000 l/min.

Wenn Sonnen-Energie durchs Wasser strahlt

Esbenso ideal entkeimen Ultraviolett-Strahlen das Trinkwasser sofort und zuverlässig. «Multus»-UV-Anlagen von Katadyn versorgen schon weltweit Privathäuser, Gemeinden, Industrien und Schiffe mit keimfreiem Wasser.



«Multus»-UV, Wasserversorgung Buchs SG, Leistung: 4000 l/min.

Katadyn – weil Wasser wieder wertvoll wird

Ob Silberionen-, Filter- oder Ultraviolett-Methode – alle Katadyn-Systeme sorgen für gesundes Wasser, ohne dieses mit Chemikalien zu belasten oder gar seinen Geruch und Geschmack zu verändern.

Dank der einfachen und wirksamen Entkeimungs-Prinzipien sowie der anspruchsvollen Wartung sind Katadyn-Produkte auf der ganzen Welt zu unentbehrlichen «Helfern» geworden.

Katadyn Produkte AG
 Industriestrasse 27
 CH-8304 Wallisellen
 Telefon 01 - 830 36 77

